

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

VERBAND DER
ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK
INFORMATIONSTECHNIK

Lastenheft/Pflichtenheft
für den Einsatz von Automatisierungssystemen

System requirement/specification
for planning and design of automation systems

VDI/VDE 3694

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Begriffe	2	2 Terms and definitions	2
3 Gliederung Lastenheft	3	3 Outline of system requirement	3
3.1 Einführung in das Projekt	3	3.1 Introduction into the project	3
3.2 Beschreibung der Ausgangssituation (Istzustand).....	6	3.2 Description of initial situation (actual state).....	6
3.3 Aufgabenstellung (Sollzustand)	8	3.3 Problem definition (specified state)	8
3.4 Anforderungen für die Kommunikationsschnittstellen	11	3.4 Communication interfaces requirements	11
3.5 Anforderungen an die Systemtechnik	13	3.5 Systems engineering requirements	13
3.6 Anforderungen für Systementwicklung, -inbetriebnahme und -einsatz	15	3.6 Requirements regarding system development, commissioning and use	15
3.7 Anforderungen an die Qualität.....	17	3.7 Quality requirements	17
3.8 Anforderungen an die Projektentwicklung	18	3.8 Project management requirements	18
4 Gliederung Pflichtenheft	20	4 Outline of specification	20
4.1 Systemtechnische Lösung	20	4.1 Systems engineering solution	20
4.2 Systemtechnik (Ausprägung).....	20	4.2 Systems engineering specifics (realisation).....	20
5 Anhang zum Lastenheft/Pflichtenheft	22	5 Annex to the system requirement/ specification	22
5.1 Begriffe	22	5.1 Terms and definitions	22
5.2 Abkürzungen	22	5.2 Abbreviations.....	22
5.3 Nomenklatur	22	5.3 Nomenclature.....	22
5.4 Gesetze, Normen, Richtlinien	22	5.4 Acts, standards, guidelines.....	22
Schrifttum	24	Bibliography	24

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)

Fachbereich Engineering und Betrieb automatisierter Anlagen

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik
VDI-Handbuch Energietechnik
VDI/VDE-Handbuch Fertigungsmesstechnik
VDI/VDE-Handbuch Prozessmesstechnik und Strukturanalyse
VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 7: Materialfluss I (Gestaltung)
VDI-Handbuch Technischer Vertrieb und Produktmanagement
VDI-Handbuch Zuverlässigkeit